

西貢區議會  
財務及行政委員會  
2016 年第五次會議記錄

---

日期：2016年10月4日（星期二）

時間：上午9時30分

地點：西貢區議會會議室

出席者

出席時間

離席時間

溫悅昌先生，BBS, MH, JP（主席）	上午九時三十分	上午十時零八分
張展鵬先生（副主席）	上午九時三十分	上午十時零八分
吳仕福GBS太平紳士	上午九時三十分	上午十時零八分
成漢強先生，BBS, MH	上午九時三十分	上午十時零八分
區能發先生，MH	上午九時三十分	上午十時零八分
陳繼偉先生	上午九時三十分	上午十時零八分
陳博智先生	上午九時三十分	上午十時零八分
周賢明先生，BBS, MH	上午九時三十分	上午十時零八分
張美雄先生	上午九時四十三分	上午十時零八分
莊元苓先生	上午九時三十五分	上午十時零八分
鍾錦麟先生	上午九時四十三分	上午十時零八分
何民傑先生	上午九時四十五分	上午十時零八分
簡兆祺先生	上午九時三十五分	上午十時零八分
黎銘澤先生	上午九時三十分	上午十時零八分
劉偉章先生，MH	上午九時三十分	上午十時零八分
呂文光先生	上午九時三十分	上午十時零八分
譚領律先生，MH	上午九時四十分	上午十時零八分
謝正楓先生	上午九時三十七分	上午十時零八分
溫啟明先生	上午九時三十分	上午十時零八分
王水生先生	上午九時三十分	上午十時零八分
鄧詠欣女士（秘書）	西貢民政事務處行政主任(區議會)4	

列席者

郭仲佳先生	西貢民政事務助理專員(1)
劉丹女士	西貢民政事務處高級行政主任(區議會)

廖仲謙先生	西貢民政事務處一級行政主任(區議會)
劉敬慧女士	西貢民政事務處聯絡主任(坑口)2
吳尚嫻女士	康樂及文化事務署經理(新界東)市場推廣及地區活動
麥安基先生	康樂及文化事務署西貢區副康樂事務經理1
黃寶玲女士	社會福利署社會工作主任1(策劃及統籌)(黃大仙及西貢區)

### **缺席者**

李家良先生

### **歡迎詞**

主席歡迎各位委員及部門代表出席西貢區議會財務及行政委員會2016年第五次會議。

2. 主席報告，李家良先生於會前已向秘書處提交缺席會議通知，原因為因事離港。由於沒有委員反對，主席宣布根據西貢區議會會議常規第51(1)條批准有關缺席申請。

### **I. 通過財務及行政委員會2016年7月26日第四次會議會議記錄**

3. 由於沒有委員就2016年第四次會議記錄提出修訂建議，主席宣布會議記錄獲得通過。

### **II. 報告事項**

(一) **2016/2017 年度「西貢區議會社區參與計劃」截至 2016 年 9 月 15 日的財政狀況**  
(SKDC(FAC)文件第 28/16 至 29/16 號)

4. 委員備悉上述文件。

5. 秘書報告西貢區議會2016/2017年度社區參與計劃的財政狀況。截至2016年9月15日為止，西貢區議會社區參與計劃已批撥15,360,732.22元，實際開支總額為7,904,355.80元。

6. 委員備悉以下項目的預留撥款尚未全數批出，並預計在本財政年度餘下時間將不會有該項目的撥款申請。這些預留撥款項目包括：

- 「居民團體中秋節日燈飾」：未動用款項約為 49,000 元；
- 「健康城市及安全社區認證」及「伙伴計劃」：社會服務及健康安全城市委員會已於「伙伴計劃」中預留約14萬以供籌備有關長者友善社區的高峰會及大使培訓之用，預計扣除所述的14萬後，「健康城市及安全社區認證」及「伙伴計劃」兩個項目將分別有550,000元及200,000元的剩餘款項。該委員會已於9月27日的會議上同意把有關餘款交還本委員會作其他分配；
- 「預留／應急」：99,000 元；

以上各項預計不會動用的款項總數為 898,000 元。

## (二) 更改資料申請 (SKDC(FAC)文件第 30/16 號)

7. 委員備悉上述文件。

8. 委員備悉文件中項目(1)由君傲灣業主委員會舉辦的「天壇大佛及大澳一天遊」(申請編號：58/16-17(CRS))，活動原為「十一國慶煙花遊」，當中涉及由乘坐觀光船欣賞煙花更改為前往昂坪市集、寶蓮寺、天壇大佛及大澳。2015 年曾有居民團體希望由參觀博物館及燒烤活動改為釣墨魚，當時委員認為有關活動的性質及日期(延後超過兩個月)的改動較大，結果有關更改資料申請不獲批准，並需重新遞交申請。

9. 由於沒有委員反對，主席宣布君傲灣業主委員會舉辦的「天壇大佛及大澳一天遊」(申請編號：58/16-17(CRS))的更改資料申請令活動性質與原有申請大為不同，因此決定申請機構需重新遞交申請，並在下一次財委會會議前以傳閱方式供各委員審批。

10. 由於沒有委員反對，主席宣布根據撥款準則第 71 段，通過上述文件上項目(2)至(7)的更改資料申請。

11. 有委員表示，所有獲資助機構在統籌活動的時候，應盡量避免於活動後方提出任何修訂或變更的申請。如果區議會酌情通過獲資助者於活動後所提出的修訂申請，秘書處應於通過修訂後，以書面形式通知該申

請者下不為例。

(三) 財務及行政委員會轄下工作小組報告

(1) 藝術及文化活動工作小組  
(SKDC(FAC)文件第 31/16 號)

(2) 宣傳及編輯工作小組  
(SKDC(FAC)文件第 32/16 號)

12. 藝術及文化活動工作小組的秘書及宣傳及編輯工作小組當日會議的臨時召集人分別就上述文件作簡報。

13. 委員備悉上述文件。

14. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述兩份報告。

**III. 討論事項**

(一) 提交西貢區議會財務及行政委員會 2016 年第五次會議審批的  
2016/2017 年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請  
(SKDC(FAC)文件第 33/16 至 34/16 號)

15. 主席請各委員留意 SKDC(FAC)文件第 33/16 號至 34/16 號中的利益申報資料。秘書處於會前沒有收到更新資料，並已於會前將最新的「利益申報表」電郵給各位委員。如文件中的資料不正確或有所遺漏，請即時作出申報及於會後填妥利益申報表格，交回秘書處存檔。另外，委員應於會前申報利益或更新資料，好讓秘書處可於會前將「利益申報表」電郵給各位委員，以供參閱。如與會者對某一成員的申報或其與組織的關係有疑問，應即時在席上提出討論及作出決議。

16. 主席續表示，經秘書處審閱後提呈財委會考慮的撥款申請，是秘書處根據撥款準則而建議審批的。如未能以準則中已訂明的項目批撥款項，會被視為「無此項」，委員可決定是否批出這些「無此項」的款項。請各委員詳細審批各項撥款申請，以更有效地善用資源。

17. 主席報告共有 39 份 2016/2017 年度的撥款申請，申請的建議審批總額為 2,240,807.80 元。

18. 秘書報告以下事項：

- 公民教育活動於本財政年度的預留撥款已用完，如批出所有建議審批款項，將超出預算 22,210.00 元。
- 道路安全活動的建議審批總額共 180,000.00 元，此項目將由「健康城市及安全社區認證」及「道路安全」分別承擔 100,000 元及 80,000 元。
- 地區設施管理委員會伙伴計劃本財政年度的預留撥款已用完，如批出所有建議審批款項，將超出預算 405,276.00 元，惟當中「第六屆全港運動會西貢區代表隊支援活動」(申請編號：5/16-17(DFMC))為跨年度活動，大部份開支(約 11 萬元)將會於下個財政年度才支付，本財政年度預計開支僅為 5 萬元，故地區設施管理委員會伙伴計劃於本財政年度的支出將超出預算 295,276 元。

19. 經討論後的批撥結果詳見附件。

**(二) 2016/2017 年度區議會剩餘撥款分配  
(SKDC(FAC)文件第 36/16 號)**

20. 秘書報告，現時預計本財政年度不會動用的預留撥款共有 898,000 元，扣除剛才委員會審議撥款申請時的超額承擔項目的總額，區議會現時仍有約 58 萬元的剩餘撥款。另外，根據秘書處所得資料，本財政年度餘下時間有機會收到以下撥款申請：

- 將軍澳(北)分區委員會新年活動約 4-5 萬元；  
[註：如有關申請獲批，將超出預算約 2 萬元。]
- 社區重點項目動土儀式約 8 萬元；
- 社區事務大廈管理方面計劃安排講座及參觀活動，合共約 1.6 萬元；
- 旅遊及經濟發展工作小組推廣西貢古道及夜探萬宜東壩活動；及  
[註：旅遊及經濟發展工作小組於「促進地區經濟」仍有約 10 萬元未動用款額。]
- 有關長者友善社區的高峰會及大使培訓約 14 萬。  
[註：就此活動，社會服務及健康安全城市委員會已於「伙伴計劃」下預留約 14 萬。]

故此，在扣除上述將軍澳(北)分區委員會、社區重點項目活動及社區事務大廈管理方面計劃活動後，估計區議會有約46.4萬元的剩餘撥款。

21. 委員備悉 SKDC(FAC)文件第 36/16 號。

22. 有委員認為，坑口鄉事委員會如邀請將軍澳(南)及將軍澳(北)分區委員會合辦西貢區丁酉年賀歲粵劇及元宵舞龍獅等活動的話，可使活動更有聲有色，亦讓整個將軍澳新市鎮的居民也能感受到傳統鄉郊文化，及可與坑口鄉郊的居民共慶新春，因此支持節日慶典籌備工作小組有關增加資源予「新年慶祝活動」及「鄉村傳統新春文化節目」的建議。

23. 另外，有委員表示坑口鄉事委員會在舉辦了賀歲/元宵舞龍獅活動後，不打算再額外舉辦以往的醒獅麒麟活動，故可節省原本預留予坑口鄉事委員會的 3 萬元，即「鄉村傳統新春文化節目」實際合共要求增加 17 萬元。

24. 由於沒有委員反對，主席宣布通過增加合共 466,450 元撥款予「新年慶祝活動」及「鄉村傳統新春文化節目」。下次全體會議將匯報相關事宜。

#### **IV. 其他事項**

##### **(一) 區議會職員薪酬調整 (SKDC(FAC)文件第 35/16 號)**

25. 委員備悉區議會職員的薪酬調整情況。

#### **V. 下次開會日期**

26. 主席宣布下次會議將於 2016 年 11 月 22 日(星期二)上午 9 時 30 分舉行。會議於上午 10 時 8 分結束。

[會後補註：經傳閱後，下次會議將於 11 月 30 日(星期三)上午 9 時 30 分舉行。]

**西貢區議會  
財務及行政委員會  
2016 年 10 月**

西貢區議會  
Sai Kung District Council (SKDC)  
財務及行政委員會  
Finance and Administration Committee  
撥款申請  
Funding Applications for the Community Involvement Projects

(一) 引言 Introduction

本文列載39項2016/2017年度區議會撥款申請的詳情。

This paper includes the details of 39 funding applications of Financial Year 2016/2017 for the Community Involvement Projects under the SKDC.

(二) 活動詳情 Project details

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application</u> <u>Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied</u> <u>Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved</u> <u>Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
1	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	78/16-17(CRS)	第十六屆新界區際排球聯賽 The 16nd N.T. Inter-District Volleyball Competition	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	\$13,266.00	13,266.00	
2	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	79/16-17(CRS)	第四屆新界區際太極觀摩大賽 The 4th N.T. Inter-District Tai Chi Competition	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	\$8,085.00	8,085.00	
3	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	80/16-17(CRS)	第三十一屆新界區際田徑運動大會 The 31nd N.T. Inter-District Athletics Competition	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	\$28,325.00	28,325.00	
							<b>49,676.00</b>	
4	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	81/16-17(CRS)	自助餐一天遊 Buffet Day Tour	欣明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Yan Ming Court	15,250.00	15,250.00	
5	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	82/16-17(CRS)	香港樂逍遙 - 荔枝窩、吉澳及東坪洲一天遊 Lai Chi Wo, Crooked Island & Tung Ping Chau Sightseeing Trip	寶盈花園(將軍澳)業主立案法團 The Incorporated Owners of Bauhinia Garden(Tseung Kwan O)	2,610.00	2,610.00	
6	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	83/16-17(CRS)	茵怡花園歡樂一天遊 Verbena Heights Joyful Day Tour	茵怡花園業主立案法團 The Incorporated Owners of Verbena Heights	16,750.00	16,750.00	

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
7	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	84/16-17(CRS)	秋FUN一天遊 One Day Tour for Autumn	煜明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Yuk Ming Court	6,250.00	6,250.00	
8	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	85/16-17(CRS)	秋季大旅行 2016 Autumn Outing 2016	東港城業主委員會 East Point City Owner Committee	6,000.00	6,000.00	
9	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	86/16-17(CRS)	屏山文物徑一天遊 Local tour in Hong Kong	翠林邨業主立案法團 The Incorporated Owners of Tsui Lam Estate	10,750.00	10,750.00	
10	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	87/16-17(CRS)	寶明苑秋季旅行 Autumn Tour for Po Ming Court	寶明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Po Ming Court	4,750.00	4,750.00	
11	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	88/16-17(CRS)	白石台居民秋季旅行 Pak Shek Terrace Autumn Picnic	白石台互助委員會 Pak Shek Terrace Mutual Aid Committee	5,000.00	4,500.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$1,500)
12	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	89/16-17(CRS)	秋季消閒一天遊 Fall Leisure Tour	新都城一期業主委員會 Estate Owner's Committee of Metro City Phase I	9,250.00	9,250.00	

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
13	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	90/16-17(CRS)	同心協力怡茵互委會開幕典禮 Grand Opening of MAC in Yee Yan House	怡明邨怡茵樓互助委員會 Yee Ming Estate Yee Yan House Mutual Aid Committee	6,750.00	2,250.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$1,500)  不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 2
14	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	91/16-17(CRS)	秋季一天遊 Autumn One Day Tour	裕明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Yu Ming Court	10,750.00	10,750.00	
15	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	92/16-17(CRS)	浩明苑燒烤同樂日 Ho Ming Court BBQ	浩明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Ho Ming Court	7,750.00	7,750.00	
16	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	93/16-17(CRS)	怡心園聖誕嘉年華(2016) Serenity Place Christmas Carnival (2016)	怡心園業主委員會 Serenity Place Owners' Committee	27,735.00	15,310.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$2,520), 3 (\$1,800), 4 (\$1,500), 5 (\$1,500), 6 (\$1,500), 7 (\$1,500), 8 (\$1,500), 13 (\$40), 14 (\$600), 15 (\$600) and 16 (\$600)
17	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	94/16-17(CRS)	廣明苑新春嘉年華2017 Chinese New Year Carnival of Kwong Ming Court 2017	將軍澳廣明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Tseung Kwan O Kwong Ming Court	16,260.00	15,840.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 14 (\$100), 15 (\$280)  不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 12
							<b>128,010.00</b>	
18	3a	敬老節 Elderly Festival	39/16-17(CA)	耆樂融融綜藝欣賞會 Variety Show for the Elderlies	將軍澳(南)分區委員會 Tseung Kwan O (South) Area Committee	\$180,000.00	180,000.00	
19	3a	敬老節 Elderly Festival	40/16-17(CA)	梨園獻寶敬耆英 Cantonese Opera Show for the Elderlies	將軍澳(北)分區委員會 Tseung Kwan O (North) Area Committee	\$190,000.00	190,000.00	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 16

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
20	3a	敬老節 Elderly Festival	47/16-17(CA)	2016西貢分區敬老節 2016 Sai Kung District Elderly Festival	西貢鄉事委員會 Sai Kung Rural Committee	\$203,715.00	203,085.30	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 29 (\$3,870.3)
								無此項項目 <u>Non-standard items</u> 11,24 and 26
21	3a	敬老節 Elderly Festival	48/16-17(CA)	西貢區敬老節坑口分區千歲宴 Hang Hau District Elderly Party, Sai Kung Regional Elderly Festival	坑口鄉事委員會 Hang Hau Rural Committee	\$82,600.00	82,600.00	
							<b>655,685.30</b>	
22	3b	健康城市及安全社區認證 Healthy City and Safe Community Accreditation	49/16-17(CA)	印製「西貢社區受傷個案趨勢資料統計」單張 Printing of Yearly Leaflet on Injury Surveillance	西貢區議會社會服務及健康安全城市委員會健康安全城市活動工作小組 Working Group on Healthy and Safe City Activities, Social Services and Healthy and Safe City Committee, Sai Kung District	14,770.00	14,770.00	
23	3b	健康城市及安全社區認證 Healthy City and Safe Community Accreditation	50/16-17(CA)	E.Positive — 職前體驗計劃 E.Positive - Employment Exploration Program	香港青年協會西貢及黃大仙外展社會工作隊 The Hong Kong Federation of Youth Groups Sai Kung and Wong Tai Sin Outreaching Social Work Team	67,850.00	67,330.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 20 (\$250)
								無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1,2,3,4,5,6,7,8,9,11,12 and 14
							<b>82,100.00</b>	
24	3c	分區會活動 Area Committees	41/16-17(CA)	迎春接福粵曲、金曲欣賞會 Spring Blessings Golden Oldies Appreciation Seminar	將軍澳(南)分區委員會 Tseung Kwan O (South) Area Committee	\$55,870.00	55,870.00	
25	3c	分區會活動 Area Committees	42/16-17(CA)	2016歡歌曼舞渡聖誕 2016 Singing and Dancing Performance Show	將軍澳(北)分區委員會 Tseung Kwan O (North) Area Committee	75,560.00	73,310.00	不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 12
								無此項項目 <u>Non-standard items</u> 13
							<b>129,180.00</b>	

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
26	3e	公民教育 Civic Education	45/16-17(CA)	西貢區公民教育故事創作及演講比賽暨頒獎典禮 Sai Kung District Civic Education Storytelling and Speech Competition	西貢區公民教育促進委員會 Sai Kung District Civic Education Promotion Committee	12,410.00	12,410.00	
27	3e	公民教育 Civic Education	46/16-17(CA)	關懷社區探訪及抗日戰爭遺址尋蹤遊 Community Outreach and Pursuit Tour to Sites of the War of Resistance Against Japan	西貢區公民教育促進委員會 Sai Kung District Civic Education Promotion Committee	9,800.00	9,800.00	
							<b>22,210.00</b>	
28	3g	道路安全 Road Safety	51/16-17(CA)	西貢區單車及道路安全推廣活動 2016-2017 Sai Kung Bicycle and Road Safety Campaign 2016-2017	香港交通安全會 The Hong Kong Road Safety Association	180,000.00	\$180,000.00	無此項項目 Non-standard items 9, 10, 13, 29 and 34
							<b>180,000.00</b>	
29	3h	防火運動 Fire Safety	43/16-17(CA)	消防及救護學院參觀活動 Visit to Fire and Ambulance Services Academy	西貢區防火委員會 Sai Kung District Fire Safety Committee	2,500.00	2,500.00	
30	3h	防火運動 Fire Safety	44/16-17(CA)	西貢區防火宣傳及教育活動 Fire Safety Publicity and Educational Activity in Sai Kung District	西貢區防火委員會 Sai Kung District Fire Safety Committee	5,500.00	5,500.00	
							<b>8,000.00</b>	
31	4a	康文署伙伴計劃 LCSD Projects	5/16-17(DFMC)	「第六屆全港運動會」西貢區代表隊支援活動 Supporting Activities for Athletes Representing Sai Kung District in the 6th Hong Kong Games	康樂及文化事務署 LCSD	160,000.00	160,000.00	
32	4a	康文署伙伴計劃 LCSD Projects	6/16-17(DFMC)	康樂及文化事務署2016年11月至2017年2月 — 新增活動 Additional Recreational and Sports Activities Organized by the Leisure and Cultural Services Department in 2016-17	康樂及文化事務署 LCSD	191,200.00	191,200.00	
33	4a	康文署伙伴計劃 LCSD Projects	7/16-17(DFMC)	圖書館同樂日 Library Fun Day	康樂及文化事務署 LCSD	50,000.00	50,000.00	

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
34	4a	地區設施管理委員會伙 伴計劃 DFMC Projects	8/16-17(DFMC)	渣打香港馬拉松 — 2017十八區挑 戰賽 Standard Chartered Hong Kong Marathon 2017 - District Councils Challenge Cup	西貢區議會地區設施管理委 員會 District Facilities Management Committee, Sai Kung District Council	4,076.00	4,076.00	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1 and 2
							<b>405,276.00</b>	
35	5e	其他 Others	7/16-17(P&O)	更新西貢區議會銅片 Updates of Nameplates for Members of Sai Kung District Council	西貢區議會財務及行政委員 會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance & Administration Committee, Sai Kung District Council	1,500.00	1,500.00	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1
							<b>1,500.00</b>	
36	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	9/16-17(A&C)	漁民文化藝術CROSS OVER在西 貢 Fishermen Culture X Art Work in Sai Kung	明愛西貢社區發展計劃 Caritas Sai Kung Community Development Project	24,580.50	9,870.50	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 6 & 7 (\$3,000), 9 (\$150), 10 (\$450) and 11 (\$100)  不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 1,2,3,4 and 5
37	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	11/16-17(A&C)	西貢滘西村恭祝洪聖寶誕公演酬神 粵劇 Cantonese Opera in Celebration of Hung Shing Festival at Kau Sai Village	滘西村值理會 Kau Sai Village Committee	50,000.00	50,000.00	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 2
38	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	12/16-17(A&C)	2016/2017 西貢區音樂及文化藝術 節青年新派粵劇 2016/2017 Sai Kung District Music, Arts and Cultural Festival - The Youth Chinese Opera	西貢街坊會 Sai Kung Kai Fong Committee	220,000.00	219,800.00	不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 12
39	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	13/16-17(A&C)	2016/2017 西貢區音樂及文化藝術 節話劇 2016/2017 Sai Kung District Music, Arts and Cultural Festival - Drama	西貢將軍澳婦女會有限公司 (翠林康怡綜合服務中心) Sai Kung and Tseung Kwan O Women's Association Limited (Tsui Lam Pleasant Multi- Services Centre)	300,000.00	299,500.00	不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 13
							<b>579,170.50</b>	
						<b>2,277,462.50</b>	<b>2,240,807.80</b>	

註：是項申請的截止報名日期為  
2016年10月15日 Note: The  
Registration Deadline of This  
Program is 15 October 2016